

---

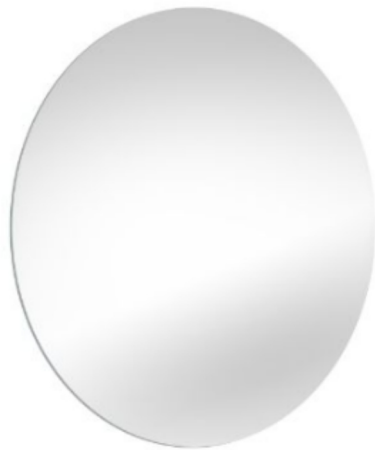
**Wichtig:**  
Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen/  
Montageanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren

**Important:**  
Lisez attentivement/  
conserver les instructions d'installation pour référence future avant utilisation

**Importante:**  
lettura/conservare Istruzioni per l'installazione per riferimento futuro accuratamente prima dell'uso

**Important:**  
Read carefully before assembling/keep and store Instruction for reference

# ILMA





## Warnhinweise

### Bestimmungsgemässer Gebrauch:

Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Möbel nur Ihrem Zweck gemäss verwendet werden. Für eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist eine sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege sehr wichtig.

## Mises en garde

### Utilisation conforme:

Veillez vous assurer que vos meubles sont utilisés uniquement pour leur usage prévu. Un entretien régulier et une utilisation conforme sont essentiels pour assurer un fonctionnement durable.

## Avvertenze

### Utilizzo per lo scopo previsto:

assicuratevi che i vostri mobili siano utilizzati solo per lo scopo per cui sono stati realizzati. Per garantire il loro funzionamento nel tempo è importante utilizzarli correttamente e sottoporli regolarmente a cure manutentive.

## Warning notice

### Intended use:

Please make sure that you only use your furniture for the purpose it was designed for. Correct use and regular maintenance are essential for ensuring your furniture remains in working order for the long-term.



### WARNUNG

**Verschluck- und Erstickungsgefahr:** Kleinteile und Verpackungsmaterial können verschluckt werden.

### AVERTISSEMENT Risque d'ingestion et d'étouffement:

Les petites pièces et le matériel d'emballage peuvent être avalés.

### AVVERTENZA Pericolo di ingestione e soffocamento:

piccole parti e materiale di imballaggio possono essere ingerite.

### WARNING Risk of swallowing and choking:

Small parts and packaging material may be swallowed.



WARNUNG! Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen; Erstickungsgefahr!

AVERTISSEMENT! Les sacs et films ne sont pas des jouets! Veuillez les tenir hors de portée des bébés et jeunes enfants! Ne pas mettre sur la tête, risque d'étouffement!

AVVERTENZA! Sacchetti e pellicole non sono un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli! Non metterli in testa, pericolo di soffocamento!

WARNING! Bags and film coverings are not toys! Please keep away from babies and small children! Do not put them over your head, risk of suffocation!



### VORSICHT, Verletzungsgefahr:

Kleinkinder dürfen sich nicht im Montage-Bereich aufhalten und an Möbeln hochziehen oder hinaufklettern.

### PRÉCAUTION, risque de blessures:

Les jeunes enfants ne peuvent pas se tenir dans la zone de montage ni tirer ou grimper sur des meubles.

### PRECAUZIONE, pericolo di lesioni:

tenere i bambini lontano dal luogo di montaggio e evitare che si appendano o arrampichino sul mobile.

### PRECAUTION, risk of injury:

Small children must keep away from the assembly area. They must refrain from climbing up on the furniture.



### Altersfreigabe:

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.

### Age minimum:

Ne convient pour les enfants de moins de trois ans.

### Limite di età:

non adatto per bambini sotto i tre anni.

### Age restriction:

Not suitable for children under three.

1.

## Allgemeine Hinweise

## Remarques générales

## Avvertenze generali

## General information



### ACHTUNG, Temperatur:

Nie heisse oder sehr kalte Objekte direkt auf die Oberfläche stellen. Geeigneten Schutz verwenden, z.B. Untersteller.

### ATTENTION, température:

Ne jamais poser des objets chauds ou très froids directement sur la surface. Utiliser une protection appropriée, p.ex. sous-plat.

### ATTENZIONE, temperatura:

non appoggiare mai oggetti caldi o molto freddi direttamente sulla superficie. Utilizzare una protezione adatta, ad es. un sotto piatto.

### ATTENTION, temperature:

Do not place hot or cold objects directly on the surface. Use the appropriate protection, e.g. saucer.

# 1.

## Allgemeine Hinweise

## Remarques générales

## Avvertenze generali

## General information

### DEUTSCH

#### SICHERHEITSHINWEISE:

1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
2. Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei machen - Sicherung heraus bzw. Schalter auf AUS Die Netzleitungsanschlüsse darf nur mittels der angemessen steckdose dusgeführt werden. Sehen sie bitte die zeichnung.
3. Diese Anweisungen bitte aufheben.
4. Die Leuchte sollte außerhalb des Schutzbereichs Vol 0-1 installiert werden (Bild 1).
5. Diese Leuchte ist für Verwendung im Wohnbereich geeignet und darf nur ihrer Bauart entsprechend verwendet werden (z. B. Wandleuchte nur fest installiert!). Die maximal zulässige Umgebungstemperatur beträgt 25°C und 50/60 Hz. COS F=1.
6. Leuchte nicht auf feuchte frisch gestrichene oder anderweitig elektrisch leitende Befestigungsfläche montieren.
7. Verbinden Sie die Kabel der Lampe mit denen derselben Farbe, die aus der Wand oder der Decke kommen.
8. Verwenden Sie Stützsysteme, die für das Gewicht des Apparates geeignet sind.
9. Die Anschlüsse und die Kabel immer von den Wärmepunkten entfernt halten.
10. Stellen Sie sicher, daß die Installationsleitungen nicht durch Befestigungsschrauben beschädigt werden bzw. Beschädigt werden können.
11. Sorgen Sie dafür, daß immer die richtige Lampentype eingesetzt wird (siehe Angaben auf dem Etikett).
12. Verwenden Sie die Wachen für Stromkabel.
13. Die Pflege beschränkt sich auf Oberflächen, Schirme bzw. Gläser, Reflektoren und Abdeckungen. Dabei ist zu beachten, dass keine Feuchtigkeit in Anschlussräume bzw, an stromführende Teile gelangen darf. Vergoldete oder Leuchten sollten nur, mit einem weichen Tuch (ohne Reinigungsmittel) gereinigt werden.
14. Für den Fall von halogenen leuchte es dürfen nur Lampen in Niederdruck und niedrige (UV-STOP).
15. Da unsere Erzeugnisse technischen Veränderungen / Optimierungen unterliegen, übernehmen wir keine Gewähr, dass alle Angaben immer aktualisiert sind. Bei Fragen steht Ihnen selbstverständlich unsere Abteilung Technik.
16. Wenn das flexible Kabel oder die Schnur dieser Beleuchtung beschädigt ist, darf dies ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischen Dienst oder einer Person mit entsprechender Qualifizierung ausgetauscht werden, um jegliches zu vermeiden.
17. Leuchten nicht mit Däm-Material abdecken.

### FRANÇAIS

#### CONSIGNES DE SECURITE:

1. Les branchements en doivent être confiés qu'à une personne compétente.
2. Attention! Couper la ligne d'alimentation avant de commencer les travaux d'assemblage; retirer le fusible ou mettre l'interrupteur sur ARRET Pour le branchement à la ligne d'alimentation voir les figures ci-dessous.
3. Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi.
4. Le luminaire doit être installée hors des Vol 0-1 de protection (voir figure 1).
5. Cette lampe en peut être utilisée que dans des appartements. Elle ne doit être installée qu'en conformité avec sa conception (par exemple uniquement montage fixe pour lampe murale!). La température ambiante maximale autorisée est de 25°C et 50/60 Hz. COS F=1.
6. Ne pas monter la lampe sur une surface de fixation humide, récemment peinte ou susceptible d'être conducteur électrique.
7. Réalisez la connexion des câbles de la lampe avec ceux de la même couleur sortant du mur ou du plafond.
8. Utilisez les systèmes de fixation correspondants, en fonction du poids de l'appareil.
9. Maintenez toujours les connexions et les câbles éloignés des sources de chaleur.
10. Assurez-vous que les vis de fixation de la lampe ne peuvent endommager les conduites d'installation.
11. Veillez à toujours utiliser le modèle d'ampoule appropriée (voir étiquette).
12. Utilisez des protecteurs pour les câbles d'alimentation.
13. L'entretien se limite aux surfaces extérieures, aux écrans ou aux verres, aux réflecteurs et aux caches. Veillez à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer dans les boîtes de jonction ou sur les pièces conductrices de courant. Ne nettoyer les lampes dorées ou en laiton qu'avec un chiffon doux et humide (sans produit nettoyant).
14. Dans le cas des luminaires halogènes utiliser les lampes fabriquées à basse pression et de bas rayonnement ultraviolet (UV-STOP).
15. Nos produits sont susceptibles d'être modifiés techniquement ou optimisés. Par conséquent, nous ne pouvons pas garantir que toutes les informations de cette fiche technique soient à jour. Notre service technique se tient à votre entière disposition pour toute information.
16. Si le câble flexible de ce luminaire est endommagé, seul le fabricant ou l'assistance technique doivent le substituer pour éviter tout risque.
17. Ne pas couvrir le luminaire avec du matériau isolant.

### ITALIANO

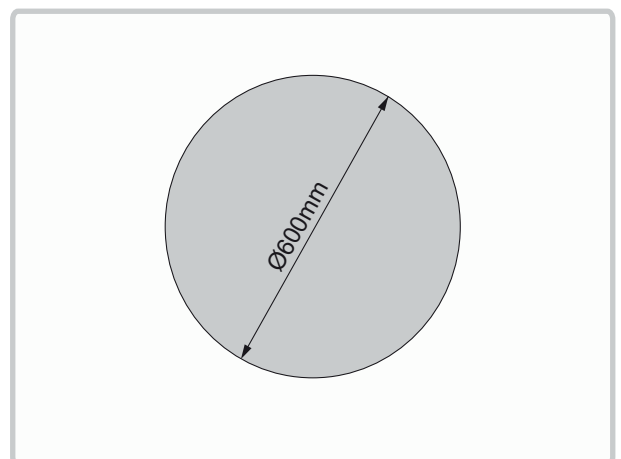
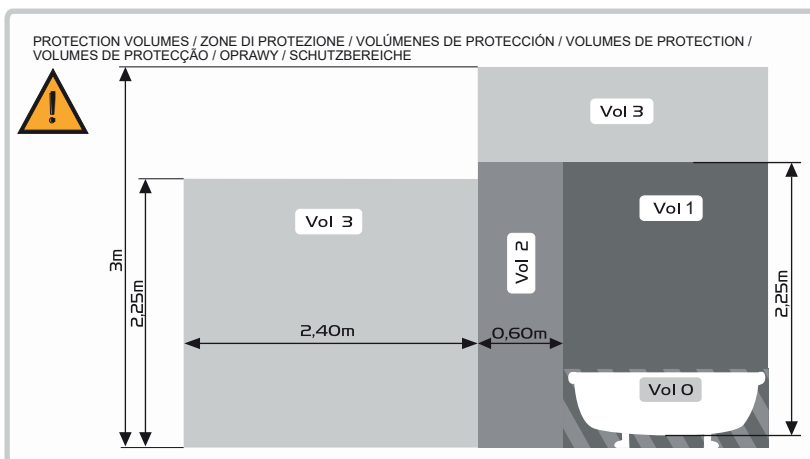
#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

- Dati tecnici: Fare riferimento ai dati contenuti nell'etichetta della luminaria.
1. I collegamenti elettrici possono essere effettuati solo da personale qualificato.
  2. Prima di iniziare le operazioni di montaggio assicurarsi che la rete elettrica sia disattivata attraverso l'estrazione del fusibile o che l'interruttore generale si trovi sulla posizione di non collegato OFF. La connessione alla rete si effettuerà tramite la scatola di connessione fornita nella confezione in accordo con le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni.
  3. Conservare le istruzioni di montaggio in un luogo sicuro.
  4. La lampada deve essere installata al di fuori delle zone di protezione Vol 0-1 (vedi riquadro 3 fig.1).
  5. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato in interni e può essere utilizzato solo in accordo al suo tipo di costruzione. Temperatura ambiente 25°C e 50/60Hz COS F=1.
  6. È vietato montare la luminaria su superfici umide, pitturate recentemente o che siano in alcun modo conduttrici di elettricità.
  7. Collegare i cavi della luminaria con cavi dello stesso colore che provengano dalla parete o dal soffitto.
  8. Utilizzare sistemi di fissaggio che siano adeguati al peso della luminaria.
  9. Assicurarsi sempre che i cavi e connessioni si trovino a debita distanza da fonti di calore.
  10. Assicurarsi che i cavi e condotti di installazione non siano danneggiati dalle viti di fissaggio.
  11. Assicurarsi di montare sempre la luminaria adeguata in relazione alla zona del bagno (controllare etichetta della luminaria e confrontare tabella).
  12. Utilizzare i protettori per i cavi di alimentazione.
  13. Gli interventi di pulizia si devono limitare a superfici esterne, vetri, chermi, riflettori e rivestimenti; in caso di superficie dorata o di ottone, pulire con un panno umido senza l'utilizzo di detersivi; assicurarsi sempre che non penetri umidità nei collegamenti elettrici.
  14. In caso di lampada alogene utilizzare sempre lampadine fabbricate a bassa pressione e a bassa emissione di raggi ultravioletti (UV-STOP).
  15. I nostri prodotti sono costantemente soggetti ad aggiornamenti tecnici e miglioramenti, per cui non garantiamo che tutta la informazione tecnica sia sempre aggiornata; per questo in caso di dubbio invitiamo a contattare direttamente il nostro Ufficio Tecnico.
  16. In caso il cavo di alimentazione di questa luminaria sia danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo staff tecnico o da una persona con pari qualifica e competenza, al fine di evitare possibili rischi.
  17. In nessuna circostanza la luminaria deve essere coperta.

### ENGLISH

#### SAFETY INSTRUCTIONS:

1. Electrical appliances must only be connected by competent persons.
2. Important! Before commencing installation work disconnect the mains cable from the power supply - remove fuse or turn switch to OFF. The power supply connection must be done with the suitable connecting box, as seen on illustrations.
3. Keep these instructions in a safe place.
4. The luminaire must be installed outside protection area Vol 0-1 (see figure 1).
5. This luminaire is only suitable for use in living areas and may be used only in accordance with its particular design (e. g. wall luminaires must be firmly installed).
6. Do not attach luminaires to surfaces which are damp, freshly painted, or otherwise electrically conductive.
7. Connect the wires of the luminaire to the wires of the same colour that come from the wall or ceiling.
8. Use support systems that are in accordance to the weight of the luminaire.
9. Keep the wires and connections separated from any heat source.
10. To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.
11. Be sure to always use the correct type of bulb (see information on the label!).
12. Use the sleeves to cover the mains supply wiring to the fitting.
13. Cleaning is limited to the outer surfaces, shades or protective glass, reflectors and covers. Gold-finish and brass luminaires must be only be cleaned with a soft cloth (do not use cleaning agents of any kind). It is important to ensure that no moisture enters the terminal compartment or reaches any live parts!
14. In case of halogen luminaries use low pressure lamps with low ultraviolet radiation. (UV-STOP).
15. As our products are subject to technical modifications, we cannot guarantee, that all information is always up to date. Please contact our technical department with any queries.
16. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
17. Do not cover the luminaires with insulating material.



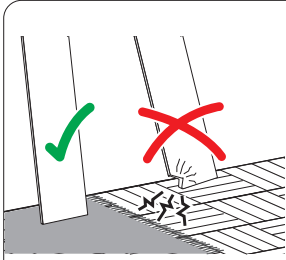
2.

**Montagehinweise**

**Instructions de montage**

**Istruzioni di montaggio**

**Assembly information**



**Montageschäden:**  
Vermeiden Sie, indem Sie einen sauberen und weichen Untergrund verwenden (z.B. Teppich). Teile beim Auspacken oder während der Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Darauf achten, dass grössere Teile nicht kippen können.

**Dommages au montage:**  
Évitez les dommages en utilisant un fond propre et doux (p.ex. tapis). Lors du déballage et montage, posez/placez les éléments uniquement sur un fond doux. Assurez-vous que les grands éléments ne peuvent pas basculer.

**Danni in fase di montaggio:**  
evitare di causare danni utilizzando una base pulita e morbida (ad es. tappeto). Nella fase di disimballaggio e durante il montaggio, appoggiare i pezzi esclusivamente su una base morbida. Fare attenzione che i pezzi più grandi non si ribaltino.

**Damages during assembly:**  
These can be avoided if you use a clean soft surface (e.g. carpet). Only place parts on a soft surface when unpacking or during the assembly. Make sure that larger parts cannot tip over.



**Personen:**  
Für die Montage erforderliche Anzahl Personen.

**Personnes:**  
Nombre de personnes nécessaires au montage.

**Persone:**  
numero di persone necessarie per il montaggio.

**People:**  
Number of people required for the assembly.



**Montagerichtzeit:**  
Ungefähre Zeit in Stunden.

**Durée indicative du montage:**  
Durée approximative en heures.

**Tempo di montaggio:**  
tempo in ore approssimativo.

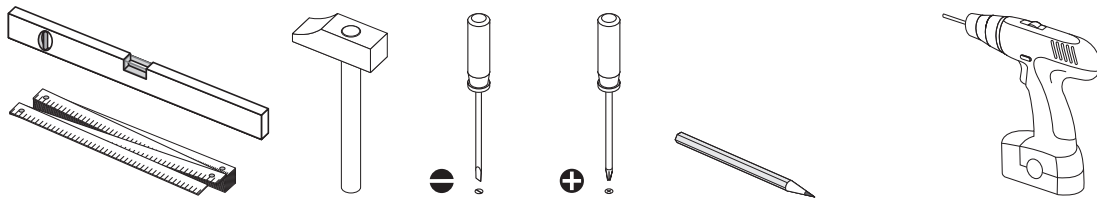
**Assembly time:**  
Approximate time in hours.

**Benötigtes Werkzeug:**

**Outils nécessaires:**

**Attrezzi necessari:**

**Tools required:**



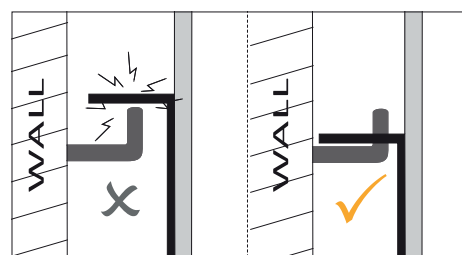
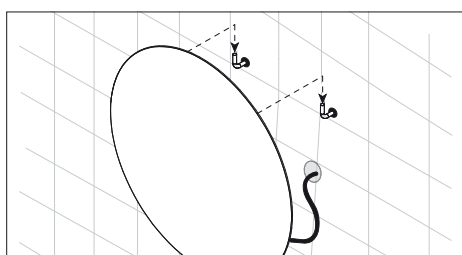
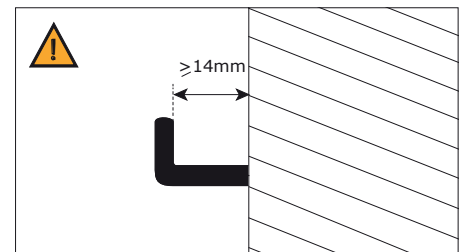
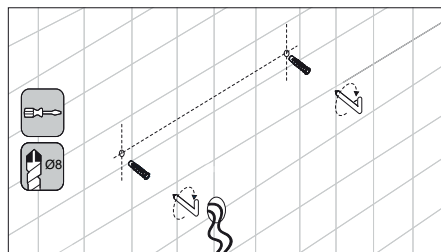
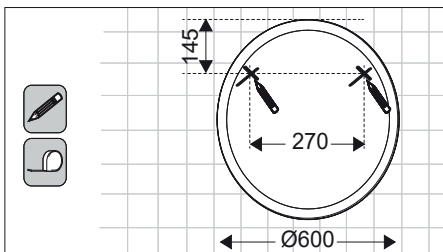
3.

**Montageanleitung**

**Instructions de montage**

**Istruzioni per il montaggio**

**Assembling instruction**



**Reinigung allgemein:**

Flecken immer sofort entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.



Sauberes Wasser verwenden. Lässt sich der Fleck so nicht entfernen, seifenhaltiges Wasser verwenden. Werden Reinigungsmittel verwendet, diese immer zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle testen.



**ACHTUNG** Keine chemischen, scheuern- oder kratzenden Reinigungs-/Hilfsmittel verwenden.

**Nettoyage en général:**

Toujours éliminer immédiatement les taches. Utiliser un chiffon blanc, propre.

Utiliser une eau propre. Si la tache ne s'enlève pas, utiliser une eau savonneuse. Si un produit de nettoyage est utilisé, toujours l'essayer préalablement dans un endroit invisible.

**ATTENTION** Ne pas utiliser de produits ou moyens chimiques, agressifs ou abrasifs.

**Pulizia generale:**

rimuovere sempre subito le macchie. Utilizzare un panno bianco, pulito.

Utilizzare acqua pulita. Se la macchia non viene via, utilizzare dell'acqua con sapone. Se si utilizzano dei detergenti, provarli sempre prima in un punto non visibile.


**ATTENZIONE** Non utilizzare detergenti chimici o prodotti/materiali abrasivi.



**General cleaning instructions:**

Always remove stains immediately. Use a clean, white cloth.

Use clean water. If the stain does not come out, use soapy water. If you use cleaning detergents, always test them first in a concealed spot.

**CAUTION** Do not use any chemical or abrasive cleaning detergents or cloths/tools.

6.	Entsorgung	Élimination	Smaltimento	Disposal
	<p>Entsorgungsservice: Micasa bietet Ihnen einen Entsorgungsservice an. Weitere Informationen erhalten Sie unter <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Entsorgung: Nicht mehr verwendete Möbel der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.</p>	<p>Service d'élimination: Micasa vous propose un service d'élimination. Vous trouverez des informations supplémentaires sur <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Élimination: Veuillez remettre les meubles qui ne sont plus utilisés à une entreprise d'élimination. Adressez-vous à votre centre de collecte local.</p>	<p>Servizio di smaltimento: Micasa vi offre un servizio di smaltimento. Ulteriori informazioni sono disponibili su <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Smaltimento: i mobili dismessi devono essere conferiti presso i centri di raccolta rifiuti per il loro corretto smaltimento. Rivolgersi presso il centro di raccolta locale.</p>	<p>Disposal service: Micasa offers a disposal service. For more information visit <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Disposal: To correctly dispose of furniture that is no longer used, contact your local recycling centre.</p>

7.	Kontakt / Service	Contact / service	Contatto / servizio	Contact / service
	<p>Fragen / Anregungen: Wir sind gerne für Sie erreichbar: Montag bis Freitag 08.00 bis 18.00 Uhr Samstag 08.30 bis 16.30 Uhr Tel. 0800 840 848</p>	<p>Questions / suggestions: Nous sommes à votre disposition: Lundi - vendredi 08h00 à 18h00 Samedi 08h30 à 16h30 Tél. 0800 840 848</p>	<p>Domande / suggerimenti: siamo a vostra disposizione: lunedì - venerdì dalle 08.00 alle 18.00 sabato dalle 08.30 alle 16.30 Tel. 0800 840 848</p>	<p>Questions / Suggestions Please contact us. Our opening times are: Monday - Friday 8.00 to 18.00 Saturday 8.30 to 16.30 Phone 0800 840 848</p>
	 <p>Ersatzteile: Erhalten Sie direkt im Online-Shop von Migros-Service: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>	<p>Pièces de rechange: Vous les obtenez directement dans le magasin en ligne de Migros-Service: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>	<p>Pezzi di ricambio: sono disponibili direttamente sull'online-shop di Migros-Service: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>	<p>Spare parts: Available directly from the Migros-Service online shop: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>